

Cognitive Processing Level and Communication Strategy of Traditional Chinese Medicine Culture Keywords -- Take "Preventive Treatment of Disease" as an Example

Xue Jingying^{1, a}, Li Yajun*¹

¹School of Humanities and Management, Shaanxi University of Chinese Medicine xiayang, Shaanxi, China

^ax749830303@163.com

ABSTRACT

Since the 18th CPC National Congress, with the development of TCM becoming a national strategy, how to take effective measures to spread TCM culture has become the primary issue. Based on the clear status quo, on the basis of TCM culture propagating definition and in-depth analysis of traditional Chinese medicine "Preventive treatment of disease" and Chinese traditional culture keywords the inner link between Confucianism culture, combining the theory of cognitive processing level, exploratory from two aspects of daily life and cultural psychological surface of deep keywords of the TCM culture communication strategy is put forward, in order to boost the international spread of traditional Chinese medicine culture.

Keywords: Cognitive processing level, International dissemination of TCM culture, "preventive treatment of disease", strategies

认知加工层次与中医药文化关键词的传播策略 ——以“治未病”为例

薛晶莹¹ 李亚军¹

¹陕西中医药大学 陕西咸阳 712046

^ax749830303@163.com

*通讯作者: liyajun@vip.126.com

作者信息: 1. 薛晶莹, 陕西中医药大学 2020 级硕士研究生 (陕西咸阳 712046); 2. 李亚军, 通讯作者, 陕西中医药大学人文管理学院教授。

摘要: 党的十八大以来, 伴随着中医药发展上升为国家战略, 如何采取有效措施将中医药文化传播出去成为首要问题。本文在明晰中医药文化定义及其传播现状的基础上, 深入分析中医药文化关键词“治未病”与中国传统儒道文化之间的内在联系, 结合认知加工层次理论, 探索性地从日常生活表层和文化心理深层两方面提出中医药文化关键词的传播策略, 以期助力中医药文化国际传播。

关键词: 认知加工层次; 中医药文化国际传播; “治未病”; 策略

1. 前言

中医药文化本身就是中国传统文化的核心和精髓。中医有着悠久的历史、完整的科学技术理论与实践框架, 它将古代中国文化中的宇宙观、自然观、生命观、认识论、思维方式和实践方式 (知行观) 等中国独具特色的文化图式经由“医疗、治愈、保健”等方

式向世人展现出来, 是一种极为宝贵的世界性人类文化遗产。其所倡导的“天人合一”“辨证论治”“治未病”等得到了越来越多中国人的认可, 但中医药文化传播策略还不够科学系统, 提出适合中医药文化传播的策略正是当今中医药领域必须正视和面对的一个共同课题。近年来, 随着我国中医药技术的现代化发展, 国内专家和学者都在对中医药文化在国际上的传播

作用进行了广泛而丰富的研究。这些研究大多是从宏观角度出发,对传播模式、策略及途径等的分析与探讨。而从微观角度选择性地切入却很少有人涉及。为了弥补这一不足,本文将尝试采用认知加工层次理论,以“治未病”为例来分析中医药文化关键词的传播策略。

2. 认知加工层次理论概念解读

认知加工层次理论认为,有效的记忆由于不同的加工层次而不同,加工层次越深,记忆效果越好。加工的层次影响着信息保持的时间长度,信息被加工的层次越深,保持的时间越长。为了更好地掌握中医药文化知识,学习者需要对此进行表层和深层加工,才能内化信息深入了解其背后所隐含的文化价值。在学习基础的中医药知识之外,能做到基础知识和文化价值的同步增益。

3. 中医药文化的定义

中医药文化既是一个国家的象征和灵魂,又是一个国家赖以生存、健康发展的基础。中医药文化是我国古代中医药学的基础与灵魂,不但集中地体现着我国古代中医药学的特征与本质,而且直接决定着我国中医药学的历史性形成与未来走向。那么,中医药文化到底是什么?成为众多学者不断探索的问题之一。尽管学者们对中医药文化的定义莫衷一是,但在中医药文化构成问题上,观点是基本一致的,普遍认为中医药文化的定义有广义和狭义之分,广义的中医药文化即指包含“中医药物质文化、中医药制度文化、中医药精神文化”以上3种文化,而狭义的中医药文化仅指中医药精神文化的创造与成果。

3.1 广义的中医药文化

中华中医药学会中医药文化分会在2005年8月召开的全国第八届中医药文化研讨会,首次给“中医药文化”下的定义是:中医药文化是中华民族优秀传统文化中体现中医药本质与特色的精神文明和物质文明的总和。^[1]2009年8月4日国家中医药管理局颁发《中医医院中医药文化建设指南》,指出:“中医药文化是中华民族优秀传统文化的重要组成部分,是中医药学发展过程中的精神财富和物质财富,是中华民族几千年来认识生命、维护健康、防止疾病的思想和方法体系,是中医药服务的内在精神和思想基础。”^[2]由于文化概念本身的模糊性和中医药本身的特殊性,这一概念目前还尚未有一个统一的认识。以上关于中医药文化的定义都是从广义角度出发的,在具体的实际操作中难以把握。

3.2 狭义的中医药文化

中医药发展源远流长,在几千年漫长文化和人类生命文化长河中逐渐发展形成了自己独特的现代中

医药文化传统,并不拘于地域,表现出向天下乃至四方传播扩散的流动性,成为中华文化传播的有效途径和重要载体,其发展、传播带有明显的中华传统文化烙印,并与之息息相通、血脉相连。以中医哲学理论而言,它融合了中国古代佛学、道学、儒学以及诸子百家学中医学说等现代中医药传统哲学思想的理论精髓,形成了一套完全反映中国民族文化传统和东方文化历史特点的哲学理论框架,尤其重要的一点是把现代中医药哲学整体观和科学辩证论思想作为一种指导现代中医药哲学基本概念和整体思维方式的综合体来运用,使得现代中医药哲学文化内涵概念完全具备了科学超前性和有效性,历经千年传承而经久不衰。

本文笔者认为,中医药传统文化的广泛推广和国际社会范围内的传播仍然需要重新回归到狭义的角度,把某些关键词作为切入点,试图以点带面影响中医药文化“走出去”。众所周知,中医药文化关键词中已经包含了丰富的哲理和思想。比如“天人合一”的总体观、“辨证施治”的辩证观以及“治未病”的养生观等都反映了中国人的思维观念和生活方式,蕴含了中华文化的精髓和奥妙。所以,传播好中医药文化关键词在一定程度上必将为中医药文化的国际传播产生促进作用。

4. 中医药文化国际传播的现状

中医药文化国际传播历史悠久,最早被记载于西周之初,在随后2000多年的交流发展中,传播范围从临近的诸国到欧美各地。至今,有140多个国家和地区或多或少将中医传统医药选为其医疗保健。21世纪后,每年有来自世界各地的学习中医专业的留学生多达3000余名,在我国自然科学界录取的留学生中占了总人数的第一。另外,海外“中医孔子学院”亦广泛受到了极大的赞誉。在当前我国政府制定和出台的一系列支撑中医药事业进步和发展的政策性法规以及国家主要部门领导人亲自参与推动中医药文化向海外传播的大环境背景下,中医药文化的海外传播工作在实施中华文化走出去的战略中所占据的地位和重要作用已经得到了极大肯定。但与此同时,中医药文化的传播工作还是面临一些困难,大大阻碍了中医药文化的对外传播。

4.1 传播内容复杂,对象杂乱不一。

当前新型主流媒体当中,通信服务方面的应用程序使用十分广泛,作为一种即时通信软件,具有速度快、受众面广等优势。这些程序可以为中医药传播提供强大的助力。当前,众多的公众号都在致力于弘扬中医药养生文化,通过这些通信服务应用程序,可以让更多用户了解中医药文化。但当前大部分通信服务应用程序中的公众号,其注册主体多为非医药专业的个人,只有少数部分是医药专业人士,真正的专业机构对利用新型主流媒体宣传中医药文化的积极性并不高,参与度也不足。因此,存在大部分关于中医药文化

的文章是由非专业人士按照个人喜好来发布的,传播平台和媒体也缺少对信息的审核,导致新型主流媒体发布的内容常常杂乱无章,缺乏专业性和权威性,给中医文化传播带来不利影响。此外,同样的中医药知识不一定适合所有年龄段的受传者,主流媒体发布视频时采取一视同仁势必会违背中医药因人而异的重要原则。

4.2 传播程度过浅,文化差异明显。

中医学蕴藏着中华民族数千年来健康保护养生观念和实际操作经验,它们是中华文明的珍贵瑰宝。目前,中医药跨文化传播仅停留在中医药适宜技术层面,中医药在国外的应用主要集中在针灸、推拿、拔罐等多种中医药的适宜技术上,而涉及中医经典理论等知识的传播少之又少,所以中医的经典理论在国外的接受度远不如中医适宜技术。同时,由于我国古代中西医的哲学思想和概念不同,中医更多地关注于脏腑经络相互联系的整体人,运用辨证论治的方法来进行个性化诊疗,而西医则主要是采用统一的、普适性和标准化的方法来进行诊疗。中国文化的委婉含蓄与西方文化的严密逻辑推理,这就使得现代社会的人很难对两种医学知识结构的差别有所融会理解。每个国家和地区的历史文化背景各不相同,使得中西方之间确实存在文化差异,而且文化差异已经成为阻碍中医药跨文化传播的重大问题。LYUB等表明中医药跨文化传播过程中由于在文化差异上突破困难使得外国学生对学习持怀疑态度。^[1]

5.从“治未病”看中医药文化传播策略

“治未病”既是我国传统医学的一个突出特色和优势,又是我国中医药文化的核心价值。弘扬中医药优秀传统文化,其根本出发点是要继承和发扬我国中医药养生“治未病”的传统。中医“治未病”思想是我国古代中医药理论体系的重要基础和组成部分,其理论发端和思维手段及方法的形成与构造同样深深地受到中华民族传统文化的启迪和古代哲学思想的深刻影响,是中华民族传统文化“防患于未然”在中医学中的具体实践和应用。同时,中医药文化传播是一项长期性的战略工程,在进行中医药文化传播时,要遵循文化传播的运作要求和规律。深入分析“治未病”与中国传统文化之间的密切联系,在此基础上尝试制定出一套科学合理且长期有效的对外传播策略。

5.1“治未病”与中国传统文化

防患于未然是“治未病”理论形成的思想基础。根据《周易》记载“水在火上,既济;君子以思患而豫防之”;《国语·楚语》中则有“夫谁无疾眚?能者早除之……为之关藩篱而远备闲之,犹恐其至也,是之为日惕。若召而近之,死无日矣”。《黄帝内经》,《素问·四气调神大论》,曰:“从阴阳则生,逆之则死;从之则治,逆之则乱。反顺为逆,是谓内格。是故圣人不治已病

治未病,不治已乱治未乱,此之谓也。这些朴素而原始的防患于未然的思想,成为“治未病”理论形成的基础。

儒家“中和观”是建构中医“治未病”理论的核心。儒家思想是中国古代文化的主体,广泛渗透于古代科学文化的各个领域,其核心是“致中和”思想。如《千金要方·养性》:“乱于和气者,病也。”《素问·至真要大论》:“谨守病机,疏其血气,令其条达,而致和平。”《素问·五常政大论》:“必先岁气,勿伐天和。”这些论述无不显示着“中和观”对中医理论的影响。此外,中医学在传统养生与保健理念方面更加注重“天人合一”的均衡观,强调以其自体的稳态均衡为其摄生与保健之上策,“均衡中和观”也就成为“圣人不治己病治未病”的理论基础与核心。

道家的养生思想对“治未病”理论形成的影响。道家养生的基本理念是以道为天地之本源,以性命为人生之根本,以研究人的自然性命及其活动规律作为我们实现社会持续发展的根本。以此充分调动和发挥自身调控功能、平衡生态机制再生功能等。养生主要讲究四时阴阳,春生、夏长、秋收、冬藏等四大自然规律,并昭示现代人们生活中应当自觉顺应自然社会同步发展的各种规律,主张因天之时,分地之异,协调均衡,这是它的三大核心养生观点。强调当一个人身体达到平衡点的时候,是最健康的,与“治未病”的理论内涵相一致,可见养生即是“治未病”的重要内容。道家经典《老子》一书中蕴含着“治未病”思想,如“夫唯病病,是以不病。圣人不病,以其病病,是以不病”,可以说是《内经》未病理论的渊源,对中医学“治未病”学术思想影响较大,故而在中医预防史上有着不可磨灭的重大意义。

5.2 加工层次理论应用到中医药文化传播

传统的中医药文化传播是单向模式的输入传播,学习者被动的接收外部信息的表层输入,从未对其进行深层挖掘。对于中医药文化中难以理解的部分只是囫圇吞枣,导致营造出一种中医药文化传播的假象而未真正做到深层次的理解输入。认知加工层次理论强调对信息进行表层及深层加工,在对中医药文化知识的学习基础上,与中华传统文化相联系,找出彼此间共同之处。在进行中医药文化传播时,要结合中华文化对语义进行理解,深入到知识内部,洞察其背后所隐含的文化价值。本文接下来将以“治未病”为例,运用加工层次理论为指导从日常生活表层、文化心理深层以及社会层面等探索中医药文化传播的策略。

5.2.1 按需定制信息,加大审查力度。

从日常生活的表层来看,中医药文化来源于生活,很多养生治疗方式都十分生活化,像“药食同源”、“治未病”等中医药理念跟人们的生活方式息息相关。因此首先要将中医药中实用性强、易学易操作的健康生活方式介绍给受传者,使其能够在日常生活中很容易就学会应用和获得效果。其次,在“治未病”思想的

影响下, 倡导大家注意生活饮食起居、精神情志方面的保养, 防病于未发之先, 重视疾病早期发现、早期治疗。最后, 中医药文化传播时应针对不同群体, 按需提供有效信息。比如, 我们可以把大众分为学生、商人、公职人员、企业家等不同群体, 针对他们的工作性质筛选相对应的“治未病”健康知识和养生保健信息, 并对这些信息进行分类加工, 让他们在体验“治未病”带来的健康生活方式的同时对中医药文化产生兴趣。同时, 有关部门应加大对传播内容的审核力度, 建立相应的惩罚机制, 严格规范传播内容及传播行为, 严厉查处发布虚假内容的行为。努力为中医药文化对外传播创造有利环境。

5.2.2 利用儒道文化, 引发情感共鸣。

在国际社会大背景下, 中医药文化传播需要找到一种引发不同国家之间情感共鸣、触动情感的文化传播方式。从文化心理的深层来看, 中医药文化中蕴含了丰富的儒道文化, 其关于人有着十分深刻的探讨。所以我们应利用已经“走出去”的孔子学院来传播发展儒道文化, 以此来建立国人与外国友人的民族联结, 触发不同民族间的民族情感。比如, 在传播“治未病”养生知识的过程中, 引导受传者挖掘其背后的儒道文化, 将“治未病”与中国传统文化相结合, 从内而外介绍其思想产生的渊源、发展历史及产生影响, 使其循序渐进地接受和认同中医药观点和医学思想, 真切地体验中医药健康智慧所带来的价值。让受传者在体验中医药文化带来的实用价值的同时还能享受文化心理层面带来的价值增益, 这将为中医药文化对外传播产生促进作用。

6. 结论:

中医药文化是中华传统文化的瑰宝。十八大以后, 中医药文化发展上升为国家战略, 传播好、发展好、利用好中医药文化资源是我们共同的追求。我们应该着眼于 21 世纪“软实力”的构建, 对中医药文化传播进行深入研究。以认知加工层次为指导, 分析“治未病”与传统文化之间的内在联系, 从日常生活角度提出精准定位受传者, 按需提供信息; 从社会文化心理角度提出利用已传播出去的儒道文化, 引发民族情感两条建设性意见。只有坚持不懈地进行自我更新、自我完善, 不断增添自身的吸引力和影响力, 中医药文化才能更快更好地走向世界, 惠泽全球。

基金项目:

陕西高校哲学社会科学特色学科项目中医药特色文化传承与发展研究(陕教位[2009]6号); 国家中医药管理局重点学科《中医文化学》(陕西中医药大学转: 陕中院科字[2012]第29号)。

REFERENCES

- [1] Zhang Qicheng, Liu Lixiang, Li Haiying. Review of the development of Chinese medicine culture in recent ten years [J]. Chinese Medicine Culture, 2009, (1):22.
- [2] National Administration of Traditional Chinese Medicine (NATCM) Guidelines for the construction of TCM culture in TCM hospitals [R]. 2009.
- [3] LYU B, MAFX. How to lead foreign students into Traditional Chinese Medicine [J]. Journal of Medical Colleges of PLA, 2013, 28(01):39-45.
- [4] Yu Jintao, Ouyang Bing. Journal of Shandong University of Traditional Chinese Medicine, 2010, 34(05):391-392. (in Chinese)
- [5] Long Yin. [J]. New direction of Chinese cultural communication under the background of "One Belt And One Road" strategy.
- [6] Yang Bian, Mu Cencen, Huang Zuozhen, et al. Study on TCM Cultural Communication Strategies of Confucius Institutes in the Context of "One Belt and One Road" Strategy [J]. World Journal of Integrated Traditional Chinese and Western Medicine, 2018, 13 (11) : 1611-1614, 1619.
- [7] The translation of traditional Chinese medicine under the background of "One Belt And One Road" [J]. Research of Traditional Chinese Medicine, 2019, 32(05):65-71.
- [8] Ji Wenhui. On the definition of the cultural connotation of TCM [J]. Journal of Nanjing University of Traditional Chinese Medicine (Social Science Edition), 2009, 10(03):133-136.
- [9] Zhu Xiangdong, Li Guangyuan, Liu Jia, Cheng Changhe. Chinese Journal of Traditional Chinese Medicine, 2008, 26(12):2725-2727. (in Chinese)
- [10] Niu Yanan, Chen Yulong, Lu Cuitian. Journal of Traditional Chinese Medicine, 2013, 28(09):1313-1315.
- [11] Wei Jian, Fang Bao. Traditional Chinese Medicine Culture in ASEAN Countries [J]. Cultural and Educational Data, 2020(6) : 70-73.